

القصيدة "المحمّديّة" للإمام البوصيري

(دراسة تحليلية بنيوية لرومان إنغاردن)



هذا البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي  
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع:

محمّد سيف العارف

رقم الطالب : ١٤١١٠٠٢٦

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونن كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا

٢٠١٨

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Mohammad Syaiful Arif

NIM : 14110026

Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab

Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

Menyatakan bahwa skripsi dengan judul *دراسة تحليلية القصيدة الخمدية للإمام البوصير* (دراسة تحليلية) (بنوية لرومان إنغاردن) tidak pernah diajukan untuk memperoleh gelar sarjana di suatu perguruan tinggi, dan skripsi ini adalah asli hasil karya atau penelitian penulis sendiri dan bukan plagiasi dari hasil karya orang lain kecuali pada bagian yang dirujuk sumbernya.

Yogyakarta, 19 April 2018

Yang menyatakan,



Monammad Syaiful Arif

NIM. 14110026

## الشعار والإهداء

الشعار :

"من فاته التعليم وقت شبابه، فكبر عليه أربعا  
لوفاته."

(الإمام الشافعي)

الإهداء :

أهدي هذا البحث العلمي خصوصا إلى:

- ✓ والديّ محبوبين وكلّ عائلتي في بيتي.
- ✓ جميع المدرسين والمدارس لقسم اللغة العربية وأدبها.



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA

Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : UIN.02/DA/PP.00.9/1319/2018

Tugas Akhir dengan judul القصيدة "المحمدية" للإمام البوصيري [دراسة تحليلية بنيوية  
لرومان إنغاردن]

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : MOHAMMAD SYAIFUL ARIF  
Nomor Induk Mahasiswa : 14110026  
Telah diujikan pada : Kamis, 19 Juli 2018  
Nilai ujian Tugas Akhir : B+

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR

Ketua Sidang

Drs. Musthofa, M.A.  
NIP. 19661130 199303 1 002

Penguji I

Mohammad Kanif Anwari, S.Ag. M.Ag.  
NIP. 19710730 199603 1 002

Penguji II

Aning Ayu Kusumawati, S.Ag M.Si.  
NIP. 19710612 200312 2 001

Yogyakarta, 19 Juli 2018

UIN Sunan Kalijaga  
Fakultas Adab dan Ilmu Budaya



Drs. H. Khoiri, M.A.  
NIP. 19600224 198803 1 001

## NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 02 Juli 2018

Kepada Yth:  
Dekan Fakultas Adab  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca skripsi mahasiswa:

Nama : Mohammad Syaiful Arif  
NIM : 14110026  
Jurusan : Bahasa dan Sastra Arab  
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya  
Judul : القصيدة المحمدية للإمام البوصيري  
(دراسة تحليلية بنيوية لرومان إنغاردن)

Maka selaku Pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut layak diajukan untuk dimunaqosyahkan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapkan terimakasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing,



Drs. Musthofa, MA.

NIP : 19661130 199303 1 002

## كلمة شكر وتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين وبه نستعين على أمور الدنيا والدين. والصلاة والسلام على سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه ومن تبع رسالته الفاضلة إلى يوم القيامة، أما بعد.

الباحث واعى أن هذا البحث بعيد من الكمال ، وهذا البحث لن يتحقق دون مساعدة، وإشراف، ودعاء، ودوافع من أي أطراف. لذلك بكل تواضع في هذه الفرصة يشكر الباحث شكرا على:

١. الشيخ الحاج الأستاذ يوديان وحيودي، كرئيس بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.
٢. الأستاذ الدكتور ألوان خيرى الماجستير، كعميد كلية الاداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.
٣. الدكتور اندوس مصطفى الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا، ودفعة واحدة كمشرف في هذا البحث الذي قد أعطى الفرصة ووجه وأرشد الباحث في كتابة هذا البحث بإخلاص.

٤. محمد حنيف أنواري الماجستير، ككاتب قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب

والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.

٥. الدكتور زمزم أفندي، كمشرف أكاديمي. هو الذي دافع دائما في أكمل هذا

البحث.

٦. جميع المدرسين والمدرسات الذين علّموني العلوم والمعارف المتنوعة في قسم اللغة

العربية وأدبها كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية

الحكومية يوكياكرتا.

٧. الشيخ الحاج رومو محمد نجيب عبد القادر منور، كمرّبّي روحنا في المدرسة

الحقّاط بمعهد الإسلاميّة المنور كريباك يوكياكرتا.

٨. أبي وأمّي وأخي الكبير محمد شريف الدين وأختي الكبيرة نور المغفرة وأخي الكبير

محمد حسن وأخي الكبير محمد حسين وأختي الصغيرة ليلة الحسنة وأخي الصغير

محمد عين اليقين، الذين دعموني وشجعوني ما لا نهاية، وربّوني منذ الصغار إلى

الكبار.

٩. صديقي في مدرسة الحقّاط، خاصة أخي الكبير فضل العظيم وأخي إلهام وأخي

فاتح الله وأخي تلخيص وأخي رجال وأخي إقبال وأخي أشرفي وأستاذ فقيه

وأخي نبيل وأخي ديمي وأخي إمام وغيرهم، الذين دعوا وشجّعوا وحفّزوا  
الباحث.

١٠. صديقي في الكليّة، خاصة محييط وباكوس ودياس وحافظ، الذين اصطحبوني  
وساعدوني وشجعوني من أول المحاضرة إلى نهايتهم وساعدوني لإتمام هذا البحث.  
وجميع أصدقائي خاصة بشعبة اللغة العربية وأدبها في سنة دراسية ٢٠١٤ الذين  
لم يذكرهم الباحث واحدا فواحدا.

١١. للتي هي في قلبي دائما، أنيس رحماتي نينسيح، شكرا جزيلاً على كلّ مساعدتك  
وتضحيتك.

جزاهم الله خير الجزاء وأحسن الثواب. أمين يا مجيب السائلين.

يوكياكرتا، ٠٤ يوليو ٢٠١٨

الباحث

محمد سيف العارف



## التجريد

هذا البحث تحت الموضوع "القصيدة المحمدية للإمام البوصيري (دراسة تحليلية بنيوية لرومان إنغاردن)". الهدف من هذا البحث هو تعبير المعاني في القصيدة المحمدية للإمام البوصيري. هو الشاعر من ماروكو وكبر في بوصير بمصر. اسمه الأصلي شرف الدين أبو عبد الله بن زيد البوصيري.

بناء على ذلك رأى الباحث أن نظرية التحليل البنيوي لرومان إنغردن من البولندية هي النظرية الدقيقة الموافقة تطبيقها لتحليل خصائص الشعر في أبيات القصيدة المحمدية للإمام البوصيري. قسّم رومان إنغردن في كتابه "Kunstwerk Das Literarische" (١٩٣١) طبقات لدراسة ديوان الشعر أو القصيدة إلى خمسة أقسام كما يلي: الطبقة الصوتية (*Sound Stratum*) ، والطبقة المعنوية (*Units Meaning*)، الطبقة الموضوعية والطبقة الدنيوية والطبقة الغيبية. وللوصول إلى معرفة المعاني من تلك القصيدة لابد للباحث دراستها أو تحليلها طبقة بعد طبقة من الطبقات من تلك القواعد.

غالبا النتيجة المأخوذة من هذا البحث هي أن الطبقة الصوتية في القصيدة المحمدية للإمام البوصيري هذه يستخدم بحر البسيط التام مع القافية المطلقة المتراكبة بقافية ميم في كل أواخر الأبيات. والطبقة المعنوية في هذا الشعر هي يجب النبي صلى الله عليه وسلم ويشكر الله تعالى على رسالته وعزة أخلاقه ومعجزاته صلى الله عليه وسلم. وأما الطبقة الموضوعية فهي تتضمن على الموضوع المكاني والموضع الزماني. الموضوع المكاني المتعلق بالشعر هو في البوصير، والعرب، وبيت النبي صلى الله عليه وسلم والأرض. والموضع الزماني هو الزمن الماضي حين بدع الشاعر هذا الشعر وحين حياة النبي صلى الله عليه وسلم واليوم ويوم القيامة. والفاعل أي الشخصية هم الشاعر كشاعر والنبي محمد صلى الله عليه وسلم والعربي وكل أمة من الناس. والطبقة العالمية ، هي صورة أحوال الطبقة العالمية تشمل في شعر القصيدة المحمدية، وجهة نظرية من هذا الشعر تحتوي على تعبير الحب العظيم إلى الله تعالى ورسوله صلى الله عليه وسلم. والطبقة الغيبية في هذه القصيدة هي شرف.

الكلمة الأساسية : قصيدة محمدية، بنيوية، الإمام البوصيري، رومان إنغاردن.

## ABSTRAK

Penelitian ini berjudul “Qasidah “*al-Muhammadiyah*” Karya Imam Al-Bushiri (Analisis Struktural Strata Norma Roman Ingarden)”. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mengungkap makna yang terdapat dalam Qasidah Muhammadiyah karya Imam al-Bushiri. Imam al-Bushiri ialah penyair berkebangsaan Maroko yang dibesarkan di Bushir, Mesir. Nama aslinya ialah Syarafuddin Abu Abdillah Muhammad bin Zaid al-Bushiri.

Berdasarkan hal tersebut penulis memandang bahwa teori Strata Norma yang dirumuskan oleh Roman Ingarden, seorang filsuf berkebangsaan Polandia, adalah teori yang tepat untuk menganalisis karakteristik syiir yang terdapat pada bait-bait “*al-Qasidatu al-Muhammadiyah*” karya Imam al-Bushiri. Dalam bukunya *Das Literarische Kunstwerk* (1931) Roman Ingarden membagi beberapa lapis untuk mengkaji sebuah karya syiir atau qasidah menjadi lima norma, sebagaimana berikut : Lapis Bunyi (*Sound Stratum*), Lapis Arti (*Units Meaning*), Lapis Obyek, Lapis Dunia, dan Lapis Metafisis. Dengan demikian, untuk mencapai makna dari qasidah tersebut, penulis harus mengkaji atau menganalisis lapis demi lapis dari norma-norma tersebut.

Secara garis besar yang dapat diambil dari penelitian ini adalah bahwa lapis bunyi yang terdapat dalam Qashidah “*al-Muhammadiyah*” karya Imam al-Bushiri ini menggunakan *Bahr Basith Tam*, dalam termasuk kategori *Qofiyah Muthlaqoh Mutarakibah* dengan *qafiyah Mim*’ di setiap akhir baitnya. Lapis arti pada puisi ini adalah mencintai Rasulullah SAW, lalu mensyukuri atas diturunkannya beliau dengan keagungan akhlak, dan kemukjizatan beliau. Lapis objek antara lain : Latar tempat yang terkait dengan syiir ini yakni di Bushir, Arab, Rumah Nabi Muhammad SAW, dan Bumi, latar waktunya adalah masa lampau waktu penyair menciptakan syiir ini, pada masa hidup Nabi Muhammad SAW, masa sekarang, dan hari kiamat. Sedangkan pelaku atau tokohnya yang berkaitan dengan syiir ini ialah Imam al-Bushiri sendiri sebagai pengarang, Nabi Muhammad SAW, bangsa arab, dan seluruh umat manusia. Lapis dunia, gambaran suasana yang Lapis dunia yang termuat dalam syiir *al-Qashidah al-Muhammadiyah*, sudut pandang dari puisi ini berisi tentang muatan ungkapan cinta yang begitu besar kepada Allah SWT dan rasulNya. Lapis metafisis dalam qashidah ini berisi tentang Kemuliaan.

**Kata Kunci** : Qasidah Muhammadiyah, Strukturalisme, Imam al-Bushiri, Roman Ingarden.

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	إثبات الأصالة
ج	.....	الشعار والإهداء
د	.....	صفحة الموافقة
هـ	.....	صفحة الموافقة المشرف
و	.....	كلمة شكر وتقدير
ط	.....	تجريد
ك	.....	محتويات البحث
الباب الأول: مقدمة		
أ	.....	خلفية البحث
ب	.....	تحديد البحث
ج	.....	أغراض البحث وفوائده
د	.....	التحقيق المكتبي
هـ	.....	الإطار النظري
و	.....	منهج البحث

ز. نظام البحث ..... ١٤

## الباب الثاني: ترجمة الإمام البوصيري رحمه الله تعالى

أ. تاريخ موجز للحياة الإمام البوصيري ..... ١٧

ب. روائع الإمام البوصيري ..... ١٨

## الباب الثالث : تحليل القصيدة المحمدية

أ. طبقة صوتية ..... ٢٢

ب. طبقة معنوية ..... ٣٢

ج. طبقة موضوعية ..... ٤٣

د. طبقة عالمية ..... ٤٤

هـ. طبقة الغيبية/ميتافيزيقية ..... ٤٥

## الباب الرابع: خاتمة

أ. الملخص ..... ٤٨

ب. اقتراحات ..... ٥٠

## ثبت المراجع

## الباب الأول

### مقدمة

#### أ. خلفية البحث

يكون أحد الأدب مجادلة لا ينتهي حتى اليوم. وهو يبقى شيئاً مسؤولاً لكنه غير مجاب كافة. في حين وجدت ترجمة عن الأدب من الإدراك الاشتقاقي والمفهوم، ونظرية المعرفة وعلم الوجود باستمرار. وكونها غير الابتهاج.<sup>١</sup> دام الأدب جدليا حتى اليوم.

بسيطا إن الروائع الأدبية من الموضوع الإنساني، حقيقة الإنسانية أو الحقيقة الثقافية وسبب نتيجة الابتكار للإنسان ظهريا.<sup>٢</sup> ومصطلحيا إن الروائع الأدبية من شكل الابتكار في اللغة التي تحتوي الخبرات الباطنية أو الخيالية التي تصدر من التأمل على الواقعة أو غير الواقعة للمؤلف.<sup>٣</sup> عرض هيرو كرنياوان (Heru Kurniawan) في كتابه تحت الموضوع "Teori, Metode dan aplikasi Sosiologi Sastra" رأيي ورن وولك (Werren dan Wellek) (١٩٥٦) أن الروائع الأدبية من الروائع الخيالية بوسيلة اللغة ولها قيمة جمالية مهيمنة.<sup>٤</sup> ومن الشرح المذكور، إن نتيجة الروائع الأدبية تنقسم إلى أمثلة نحو النشر، والشعر، والبحث العلمي. ومن هنا يريد الباحث أن يأخذ الشعر أو القصيدة لتكون موضوعا رسميا في بحثه.

<sup>١</sup> Heru Kurniawan, *Teori, Metode, dan Aplikasi Sosiologi Sastra*, (Yogyakarta : Graha Ilmu, 2012), hlm. 1.

<sup>٢</sup> Faruk, *Metode penelitian Sastra*, (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2012), hlm. 77.

<sup>٣</sup> Andri Wicaksono, *Pengkajian Prosa Fiksi*, (Yogyakarta : Garudhawaca, 2014), hlm. 1.

<sup>٤</sup> Heru Kuriawan, *Teori, Metode, dan Aplikasi Sosiologi Sastra*, hlm. 1.

الشعر كأحد روائع فنية أدبية تمكن دراستها من أنواع المجال. من عناصرها إلى تراكيبيها، ذاكرة أن الشعر بنية مركب من أنواع العناصر والوسائل الشعرية.<sup>٥</sup> في الشعر، لا تخرج الكلمات من الذاكرة المضمونة عند شاعر، والكلمات في الشعر تولدت حين نطقها الشاعر. ولا فرق فيه بين الكلمة والفكرة. الكلمة فكرة والفكرة كلمة. كان في الشعر الكلمات الأنيقة والعضوية قطعاً منه. وما قل الشعر مبدوعاً من شاعره باستخدام منظومات.

الشعر في اللغة العربية بمعنى القصيدة. إنه الكلام الموزون المقفى. هو الكلام البليغ المبني على الاستعارة والأوصاف، المفصل بأجزاء متفقة في الوزن والروي، مستقل كل جزء منها في غرضه ومقصده عما قبله وما بعده، الجاري على أساليب العرب المخصوصة به.<sup>٦</sup> في هذه الفرصة يرغب الباحث في أن يستخدم شعر القصيدة المحمدية رائع الإمام البوصيري لأن يقوم بالبحث به على تركيب البنية أو القواعد في أبيات تلك القصيدة كافة. شعر القصيدة المحمدية تتكون من عشرين بيتاً.<sup>٧</sup> اسم الإمام البوصيري الأصلي شرف الدين أبو عبد الله بن سعيد بن حماد بن محسن بن عبد الله بن صنحج بن هلال بن ملال الصنحجي البوصيري ولد في يوم الثلاثاء الأول من شهر شوال ٦٠٨ هـ / ١٢١٣ م في دلس، مروكو. هو من سلالة بربر بل تقدم سنه في البوصيري الريف الذي توقع في شاطئ النهر نيل بمصر.<sup>٨</sup>

University Press, Mada Rachmat Djoko Pradopo, *Pengkajian Puisi*, (Yogyakarta : Gajah<sup>٥</sup> 2014), hlm. 1.

<sup>٦</sup> إحسان عباس، تاريخ النقد الأدبي عند العرب، بيروت - لبنان، ١٩٨٣، - (ج ١ / ص ٦٢٤)

<sup>٧</sup> الشيخ عبد الهادي الخرسة، شرح القصيدة المحمدية، (دمشق : دار البيروني، ٢٠٠٧ م)، ص. ٩.

<sup>٨</sup> Deddi Arifin, (Skripsi : *Konsep Cinta Dalam Kasidah Burdah Imam Al-Bushiri*), (Yogyakarta : Jurusan Aqidah dan Filsafat, fakultas Ushuluddin dan Pemikiran Islam, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2012).

بتحليل ذلك الرائع نحتاج إلى معرفة ما هو وجود ذلك الرائع قطعاً دقيقاً. وهذه المنظومة أو هذه القصيدة لا بد معرفتها من ناحية محتوياتها من بنيوية قواعدها الفنية.<sup>٩</sup> لذلك يرغب الباحث في أن يستخدم نظرية طبقات القواعد لرومان إنغردن و تطبيقها في تحليل هذا شعر القصيدة المحمدية.

بناء على العرض المذكور، الأحوال التي تكون خلفية للباحث ليقوم بالبحث تحت الموضوع "القصيدة المحمدية للإمام البوصيري (دراسة تحليلية بطبقات القواعد البنيوية لرومان إنغردن)" هي رغبة الباحث في أن يبحث هذا لعاملين : العامل الأول لغاية اقتفاء الباحث، لم يكن البحث العلمي أصلاً أو البحث الآخر الذي يبحث أو يحلل شعر القصيدة المحمدية. هذا هو العامل الأساسي لدى الباحث بأن يريد تحليل ذلك الشعر. العامل الثاني، يحتمل هذا الشعر المبادئ الأدبية التي تجعل الباحث أن يرغب في دراسة هذا الحال. يتكون الشعر من الكلمات العضوية مرتبة منظمة باللغة الرائعة والمتسقة في المنظومة وهو شروط الشاء إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم وهو يحتمل الوصايا اللائقة معابنتها. لذلك رأى الباحث أن نظرية طبقات قواعد الجمال لرومان إنغردن كافية ولائقة لتحليل القصيدة المحمدية للإمام البوصيري لتحقيق الأهداف المرادة. عسى أن يكون هذا البحث نافعا مأخوذاً منه.

ريني وليك (Rene Wellek) (١٩٦٨ : ١٥١) عرض تحليل رومان إنغردن الصوفي البولندي في كتابه " *Das Literarische Kuntswerk* " (١٩٣١) هو يقسم طبقات القواعد كما يلي : طبقة صوتية وطبقة معنوية وطبقة موضعية وطبقة العالم

<sup>٩</sup> Rachmat djoko pradopo, *Pengkajian Puisi*, hlm. 14.

وطبقة غيبية.<sup>١٠</sup> وخاصة لطبقة صوتية في العالم لشعري العربي أن المواد الدقيقة المستخدمة في دراسة الصوت والإيقاع في الشعر العربي هي علم العروض والقافية.

هذه هي أمثلة من تحليل نظرية طبقات القواعد البنيوية الصوتية لرومان إنغردن على شعر القصيدة المحمدية :

أ. طبقة صوتية : وجد الباحث نتيجة من تحليل شعر القصيدة المحمدية من ناحية الطبقات ومن ناحية العروض بأن يستخدم الشعر بحر بسيط تام ويستخدم هذا الشعر قافية مطلقة متراكبة كما يلي:

١ - مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَبِ وَالْعَجَمِ # مُحَمَّدٌ خَيْرٌ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ  
 مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَبِ وَالْعَجَمِ # مُحَمَّدٌ خَيْرٌ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ  
 ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥//  
 متفعّلن فاعلن مستفعّلن فعلن متفعّلن فاعلن مستفعّلن فعلن

٢ - مُحَمَّدٌ بِأَسْطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعُهُ # مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ  
 مُحَمَّدٌ بِأَسْطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعُهُ # مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ  
 ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥//  
 متفعّلن فاعلن مستفعّلن فعلن متفعّلن فاعلن مستفعّلن فعلن



٣- مُحَمَّدٌ تَأْجُ رُسُلِ اللَّهِ قَاطِبَةً # مُحَمَّدٌ صَادِقُ الْأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ  
 مُحَمَّدُنْ تَأْجُرْسُ لِللَّاهِقَا طِبَبْتُنْ مُحَمَّدُنْ صَادِقُلْ أَقْوَالُولْ كَلِمِي  
 ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥// ٥//٥//  
 متفعّلن فاعلن مستفعّلن فعلن متفعّلن فاعلن مستفعّلن فعلن

### ب. الطبقة المعنوية

#### • البيت الأول :

مُحَمَّدٌ أَشْرَفُ الْأَعْرَبِ وَالْعَجَمِ # مُحَمَّدٌ خَيْرٌ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ

معنى النظم " أَشْرَفُ الْأَعْرَبِ وَالْعَجَمِ " هو إن النبي محمدا صلى الله عليه وسلم عربي كخلق الله تعالي أشرف المخلوقات من أي شعب آخر من أشباع خلقهم الله. ثم القصد من نظم " خَيْرٌ مَنْ يَمْشِي عَلَى قَدَمِ " إنه أفضل خلق الله في الأرض من الأخلاق الاستقامة حتى النطق المؤدب إلى الناس كذلك حتى إنسان ظلمه.

#### • البيت الثاني :

مُحَمَّدٌ بِاسِطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعُهُ # مُحَمَّدٌ صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ

المعنى من النظم " بِاسِطُ الْمَعْرُوفِ جَامِعُهُ " نبينا محمد صلى الله عليه وسلم من بشر هدى السبيل الحق لأن لا يضلوا أمة في ذلك العصر في الظلمات ونشر البر بالأسوة الحسنة من خلال السلوك لا يكفي باستخدام الأقوال في تربية الأمة البر. ثم المعنى من النظم " صَاحِبُ الْإِحْسَانِ وَالْكَرَمِ " إن النبي صلى الله عليه وسلم بشر خلقه الله وحده بكل البر والشرف.

● البيت الثالث :

## مُحَمَّدٌ تَاجُ رُسُلِ اللَّهِ قَاطِبَةٌ # مُحَمَّدٌ صَادِقُ الْأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ

المعنى من النظم " تَاجُ رُسُلِ اللَّهِ قَاطِبَةٌ " إن النبي صلى الله عليه وسلم كرسول آخر الزمان هو يمسك تيجان الأنبياء والمرسلين السابقين. ثم المعنى من نظم "صَادِقُ الْأَقْوَالِ وَالْكَلِمِ" إن النبي صلى الله عليه وسلم له صفة واجبة هي الصديق هو الصادق وفي قوله وسلوكه أي يسمى حديثا ويبلغ وحيا قبله من الله إلى أمته.

### ج. الطبقة الموضوعية

تنقسم الطبيعة إلى قسمين هما طبيعة المكان والزمان. طبيعة المكان في شعر القصيدة المحمدية تشتمل مكان ابداع الشعر نفسه هو المصر كما وقع أن الإمام البوصيري مشهور كشاعر أكبر في في البوصيري هو حرف صغير وقع وشاطئ نهر نيل بمصر. ثم الطبيعة المحتملة في الشعر هي بيت رسول الله صلى الله عليه وسلم بعرب وعلى الأرض. وطبيعة الزمان هي الزمان الماضي حين أبداع الشاعر شعر القصيدة المحمدية في عصر رسول الله صلى الله عليه وسلم أبداع الشاعر شعره لنصيحة الحياة في اليوم ويوم القيامة.

## ب. تحديد البحث

اعتمادا على ما ذكر في خلفية البحث، فالمشكلة ستبحثها الباحثة كما يلي:

- ١- كيف صورة طبقات القواعد الجمالية في شعر القصيدة المحمدية رائع الإمام البوصيري بناء على نظرية رومان إنغاردن؟
- ٢- ما هو المعنى الوارث في شعر القصيدة المحمدية على نظرية الطبقات رومان إنغاردن؟

## ج. أهداف البحث وفوائده

أهداف من هذا البحث كما يلي:

- ١- شرح الصورة وإعطاءها من وجهة نظرية في تطبيق طبقات القواعد الجمالية لرومان إنغردن على شعر القصيدة المحمدية ورائع الإمام البوصيري.
- ٢- معرفة وإيجاد نتيجة التحليل شعر القصيدة المحمدية رائع الإمام البوصيري باستخدام نظرية تطبيق طبقات القواعد الجمالية لرومان إنغردن.

وأما فوائدها فكما يلي:

- ١- زيادة المعرفة وانضباط العلم الأدبي خاصة في هذه الناحية هي الدراسة التحليلية نظرية تطبيق طبقات القواعد الجمالية لرومان إنغردن على شعر القصيدة المحمدية رائع الإمام البوصيري.

٢- مساعدة القارئ لفهم المعنى عن شعر القصيدة الحمديّة رائع الإمام البوصيري.

٣- إعطاء الباحث البصريّة والخبرة الجديدة للفهم والبحث باستخدام الروائع ونظرية التطبيق الأدبي الآخر خاصّة. وعامة للقارئ.

#### د. التحقيق المكتبي

بناء على البحث الذي جرى، لم يجد الباحث الدراسة المكتبية التي بحثت عن نظرية تطبيق طبقات القواعد الجمالية لرومان إنغردن على شعر القصيدة الحمديّة رائع الإمام البوصيري. لكن الباحث وجد التحليلات التي تتعلق بموضع المواد فحسبه ولم يجد التحليلات التي تتعلق بالموضع الرسمي كما يلي :

١- البحث العلمي الذي كتبه أحمد طالب قسم اللغة العربيّة وأدبها بكلية الأدب وعلم الثقافة في الجامعة الإسلاميّة الحكوميّة سنن كالي جاكا في السنة ٢٠١١ تحت الموضوع "الشعر فرصة المؤمن لابن القيم الجوزية (دراسية تحليلية على طبقة المعيار لرومان إنغردن)".<sup>١١</sup>

نتيجة هذا البحث إن الطبقة الصوتية باستخدام بحر البسيط وقافيتها. و في كل بيت أحرف يعطيه أثرا شعريا صوتيا. والطبقة المعنوي لفظيا، أن كل البيت مترجم مناسبا بالمعنى الواقعي في ذلك الشعر. والطبقة الموضوعية كلمة "أنت"، "هو"، "هم"، وطبيعة الزمان ليل ونهار ويوم القيامة، وطبيعة المكان

بيت وأرض ومخيم. وطبقة العالم قصة أبدعها الشاعر. الطبقة الغيبية اقتراحات الحياة السعيدة في الدنيا والآخرة.<sup>١٢</sup>

٢- البحث الذي كتبه نور عائشة طالبة قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الأدب وعلم الثقافة في الجامعة الإسلامية الحكومية سنن كالي جاكا بيكياكرتا في السنة ٢٠١٥ تحت الموضوع "قصيدة العلم والتعليم ووجب المعلم لأحمد شوقي: دراسة تحليلية لطبقات القواعد البنيوية لرومان إنغردن".<sup>١٣</sup>

المحتوية من هذا البحث أن طبقة صوتية في قصيدة "العلم والتعليم ووجب المعلم" باستخدام البحر الكامل بقافية صوت حرف اللام في أواخر الأبيات. الطبقة المعنوية تحمل الرسالة لدى المعلم لتنبه دور ووظيفة المعلم والمدرس. الطبقة الموضوعية معلم والطالب ودنلوب وخوفو وشخوراتس، والوالدان، وطبيعة المكان بمصر وطبيعة الزمان زمان ماض حين عاش الشاعر. طبقة العالم صورة الحزن والسعادة والشمات. الطبقة الغيبية أن القصيدة تحمل عن الفلسفة التربوية.<sup>١٤</sup>

٣- البحث العلمي الذي كتبه أدي مصطفى زهري طالب قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب وعلم الثقافة في الجامعة الإسلامية الحكومية سنن كالي

<sup>١٢</sup> Ahmad, (Skripsi : *Al Shi'r Firasatu Al Mu'min Li Ibn Al Qayyim Al Jawziyyah* (*Dirasah Tahliliyyah 'ala Tabaqat Al Mi'yar Li Roman Ingarden*), (Yogyakarta : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2011).

<sup>١٣</sup> Tgl. 09-03-2018, pkl. 15:45. <https://opac.uin-suka.ac.id/>

<sup>١٤</sup> Nur Aisyah (Skripsi : *Qasidah "al Ilm Wa Al Ta'lim Wa Wajaba Al Mu'lam" Li Ahmad Shawqiy* : *Dirasah Tahliliyyah Litabaqat Al Qawa'id Al Bin'yawiyah Li Roman Ingarden*), (Yogyakarta : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2015).

جاكا بيكياكرتا في السنة ٢٠١٧ تحت الموضوع "قصيدة رسالة من تحت ماء لتر قبني : دراسة تحليلية عن طبقات معيار رومان إنغردن".<sup>١٥</sup>

المحتوى من هذا البحث العلمي إن الطبقة الصوتية في الشعر "رسالة من تحت الماء" مكّون بشكل هيمنة الأحرف الهجائية الثقيلة الصاخبة ويدل على أن ذلك الشعر رخم وعاطف. الطبقة المعنوية تحمل خيبة الأمل لدى الشخصية "أنا" لأن حبها إلى شخصية "أنت" لا يؤبه. الطبقة الموضوعية هي إن الفاعل في ذلك الشعر شخصية "أنا وأنت"، الطبيعة المكانية هي تحت الماء وعلى البركة وفي الماء. وطبقة العالم هي ذلك الشعر يقص عن حب المرأة الذي لا يؤبه. آخرا الطبقة الغيبية إذا كان هو منظور من فلسفته رغم كانت جبرية إلى الأحوال أن حبها لا يقصد إلا لشخصية "أنت".<sup>١٦</sup>

بناء على نتيجة الملاحظة التي قام بها الباحث إما من خلال دفاتر مواضع البحث العلمي المسجل في دفاتر ضوابط المواضع، والوصول العام عبر إنترنت لمكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية سنن كالي جاكا والمطبوعات الأخرى، فمدى بحث الباحث لم يجد باحث يبحث عن شعر القصيدة المحمدية رائع الإمام البوصيري.

Tgl. 10-03-2018, pkl. 10:12. <https://opac.uin-suka.ac.id/><sup>١٥</sup>

Ade Mustofa Zuhri (Skripsi : *Qasidah "Risalah Min Tahti Mai" Li Tarari Qabaniy : Dirasah Tahliliyyah An Tabaqat Ma'yar Li Roman Inghari Dini*), (Yogyakarta : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga, 2017).<sup>١٦</sup>

## هـ. الإطار النظري

البنوية هي من كيفية التفكير عن العالم المتعلق بالتعليقات ووصف الهياكل. في هذا الحال أن قصيدة أو شعرا كرائع الأدب المنظم والنظامي أنه يرتبط بيت وبيت آخر من قافيته ومعناه وترنيمه الذي يحصله ذلك الرائع الأدبي. في هذه النظرية يمكن أن يعترض أن الرائع الأدبي كظاهرة لديه هيكل يرتبط بعضه بعضا. وطبقات القواعد من القواعد الجمالية كفرع من البحث الأدبي الذي لا يطلق عن المجالات اللغوية وهي يمكن أن تصور تفكير شاعر لذلك الرائع. وهذا البحث هو عمل مجرد هو يبحث في المجال الداخلي للرائع الأدبي.<sup>١٧</sup> لذلك يأخذ الباحث هذه النظرية لمعرفة تفكير شاعر في شعر القصيدة المحمدية الإمام البوصيري. بسبب فضولي للباحث على ذلك الشاعر في الرائع الأدبي أو علي ما مدى أشد حبا له في شعره فيهتم الباحث إلى من هو مقصود في ذلك الرائع.

في فهم البنية والمعنى في شعر القصيدة المحمدية الرائع للإمام البوصيري هذا يختار الباحث استخدام نظرية تطبيق أدب طبقات القواعد البنوية لرومان إنغردن. رأى برادوبو (Pradopo) في كتابه "Kritik Sastra Indonesia Modern" عن خمس طبقات من تطبيق طبقات القواعد البنوية لرومان إنغردن. وليك ووارن (Wellek dan Warren) (١٩٦٨ : ١٥١) عرض تحليل رومان إنغردن في كتابه "Das Literarische Kuntswerk" (١٩٣١).<sup>١٨</sup> حلل القواعد الأدبية كما يلي :

<sup>١٧</sup> Suwardi Endraswara, *Metodologi Penelitian Sastra : Epistimologi, Model, Teori, dan Aplikasi*, (Yogyakarta : Medpress, 2012), hlm. 51.

<sup>١٨</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, (Yogyakarta : Gama Media, 2002), hlm. 65.

## ١- طبقة صوتية :

هي تتكون من مقاطع الكلمة والكلمة ومجموعة الكلمة وصوتها.  
اتحادات الصوت هي تبنى على تنظيم الصوت اللغوي.<sup>١٩</sup>

## ٢- طبقة اتحاد المعنى :

اتحاد المعنى يتكون من اتحاد الكلمة على الأقل واتحاد الكلمة الأوسع.  
اتحاد الكلمة الأقل هو الكلمة، واتحاد الكلمة الأوسع هو الجملة. ومعاني  
كلماته هو المعنى المعجمي كما في المعجم. بل في الشعر أو القصيدة كان  
المعنى الآخر بناء على الاتفاق الأدبي كالمعنى المجازي.<sup>٢٠</sup>

## ٣- طبقة موضعية :

تولد اتحاد الطبقة المعنوية طبقة موضعية هي المواضع التي عرضها الطبع  
والعامل والشاعر.<sup>٢١</sup>

## ٤- طبقة العالم :

هي طبقة لا تحتاج إلى تعبيرها بل هي مضمونة أو ضمنية،<sup>٢٢</sup> منظورا من  
وجهة نظر الخاصة التي لا يطلب تعبيرها بل محتمل فيها.

## ٥- طبقة غيبية :

هي التي تسبب أن تأمل القارئ أو رنا إلى ما هو معتبر في القافية.<sup>٢٣</sup>  
الغيبية من الأوصاف الغائبة (السام والمأساوي والمخاف والظاهر) بهذه  
الأوصاف يعطي الشاعر القارئ مستدركا (التأمل).

<sup>١٩</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, hlm. 66.

<sup>٢٠</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, hlm. 67.

<sup>٢١</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, hlm. 69.

<sup>٢٢</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, hlm. 70.

<sup>٢٣</sup> Rachmat Djoko Pradopo, *Kritik Sastra Indonesia Modern*, hlm. 70.



## و. مناهج البحث

المنهج هو من الطريقة المنظمة والنظامية لقيام بالبحث. وكل البحث دائما باستخدام المنهج لتحقيق أن نتيجة البحث صواب. ولفهم موضع الأعمال الأدبية التي تكون غرضا أساسيا للبحث، فتستخدم الباحثة مناهج البحث كما يلي :

### ١- نوع البحث

في هذا البحث يستخدم الباحث البحث المكتبي أو الدراسة المكتبية، وهي الدراسة تعمل بالقراءة والمطالعة والمقارنة علي مراجع أو قراءات تتعلق بموضوع البحث ثم استنتاجها.<sup>٢٤</sup> منظورا من مدخل تحليله فهذا البحث هو البحث التحليلي الوصفي.

### ٢- مصدر البيانات

أما البيانات في هذا البحث فتنقسم إلى قسمين، هما البيانات الأولوية والثانوية. البيانات الأولوية في هذا البحث هي شعر القصيدة المحمدية رائع الإمام البوصيري. و البيانات الثانوية في هذا البحث هي الكتب والمجالات والبحوث العلمية المتعلقة ببنوية الأدب نفسها فضلا طبقات القواعد البنيوية لرومان انغردن.

### ٣- طريقة جمع البيانات

طريقة جمع البيانات المستخدمة في هذا البحث وثائقية، وهي اقتفاء البيانات المطلوبة واكتسابها من خلال البيانات الموجودة.<sup>٢٥</sup> وجمع البيانات

<sup>٢٤</sup> Mestika Zed, *Metode Penelitian Kepustakaan*, (Jakarta : Yayasan Obor Indonesia, 2008), hlm. 3.

<sup>٢٥</sup> Mahi M. Hiknat, *Metode Penelitian : dalam perspektif ilmu komunikasi dan sastra*, (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2011), hlm. 83.

يمكن بتقنية الكتاب والاستماع وتقنية التسجيل.<sup>٢٦</sup> رأى سوبروتو (Soebroto) أن تقنية الكتاب تقنية باستخدام المصادر المكتوبة لاكتساب البيانات وتقنية الاستماع والتسجيل، هي أن يكون الباحث جهاز مفتاح يستمع بدقة موجهها وواعيا على مصدر البيانات الأولوية وهي شعر القصيدة المحمدي لاكتساب البيانات المرادة. ونتيجة الاستماع مسجلة كبيانات.

#### ٤ - طريقة تحليل البيانات

تقنية أو طريقة تحليل البيانات التي يستخدمها الباحث في هذا البحث هي تحليل البيانات الوصفي، وهي من خلال إجراء توثيق البيانات، ثم تحديد المشكلات التي هي في البيانات الأولوية الموثقة من قبل ثم البيانات المجمعة المستخدمة لتحليل الشعر أو القصيدة. الطريقة مختارة على حسب مطابقتها بموضع البحث.

#### ز. نظام البحث

لاكتساب الكتابة المنظمة ولتسهيل القارئ لفهمها يقسم الباحث المباحثه إلى أربعة أبواب، أما هيكلها فكما يلي :

**الباب الأول**، مقدمة تحتوي خلفية البحث ومشكلات البحث وأهدافه وفوائده والدراسة المكتبية والدراسة النظرية ومناهج البحث وهيكل البحث.

**الباب الثاني**، يحتوي سيرة ذاتية للإمان البوصيري وروائعه.

**الباب الثالث**، يحتوي تحليل شعر القصيدة المحمدية باستخدام طبقات القواعد من نظرية أدبية طبقات القواعد البنيوية لرومان إنغردن.

<sup>٢٦</sup> Irawan Sukandarrumidi, *Metodologi Penelitian : petunjuk praktis untuk penelitian pemula*, (Yogyakarta : Gajah Mada University Press, 2012), hlm. 101.

الباب الرابع، هو الباب الأخير يتكون من ملخص من نتيجة البحث  
والاقتراحات والمراجع .



## الباب الرابع

### خاتمة

#### أ. الملخص

بناء على ما شرح من تحليل قام به الباحث، فيمكن أن يأخذ الباحث الاستنتاج أن نتيجة البحث عن نظرية تطبيق أدبي من طبقة القواعد البنيوية لرومان إنغردن على القصيدة المحمدية للإمام البوصيري كما يلي :

١- الطبقة الصوتية في شعر القصيدة المحمدية للإمام البوصيري يستخدم البحر البسيط التام. وقافيته تستخدم القافية المطلقة المترابطة، لأن ثلاثة أحرف في القافية المتحركة تقع بين حرفين الساكنين وملاحقين بحرف الراوي المتحرك ميمًا.

٢- الطبقة المعنوية المحتملة في شعر القصيدة المحمدية هي المعنى الذي يدل على أن الشاعر يحب حبا إلى رسول الله صلى الله عليه وسلم من عزة خلقه ومعجزاته. وهذا بمعنى أنه يشكر الله تعالى على نعمة الإسلام والإيمان والإحسان الذي نزله لعباده وعن لطفه أخلاقه صلى الله عليه وسلم وعن استقامته وعن القاضي العدل والصديق وعن كيفية إكرام الضيوف وأنه يفضل مصالح الأمة على مصالحه.

٣- الطبقة الموضوعية في شعر القصيدة المحمدية هي كما يلي: موضع المكان المحتمل في الشعر هو بيت رسول الله صلى الله عليه وسلم بالعرب وعلى الأرض. و موضع الزمان هو الزمان الماضي حين أبدع الشاعر شعر القصيدة المحمدية، والزمان في عصر رسول الله صلى الله عليه وسلم.

وأبدع الشاعر شعره لنصيحة الحياة اليوم ويوم القيامة. والعامل أو الشخص الذي له علاقة بهذا الشعر هو الإمام البوصيري نفسه كشاعر، ثم النبي محمد صلى الله عليه وسلم والعرب وسائر جميع الناس. والعالم هنا يحتوى على العالم للشاعر الذي ابتدع في شعر القصيدة المحمدية. عبر الشاعر في هذا الشعر أنه يحب النبي صلى الله عليه وسلم حبا شديدا. وبموهبته أبدع الشاعر بسلسلة الكلمات الرائعة التي خرجت من قلبه حتى تكون شعرا طويلا. قص الشاعر في هذا الشعر عن كيفية رسالة النبي صلى الله عليه وسلم. يحبه حبا ولا يقارن حبه إليه شيئا.

٤ - الطبقة العالمية المحتملة في شعر القصيدة المحمدية، بوجهة النظر من هذا الشعر من البيت الأول إلى التاسع عشرين يحتوي على حملات الحب الكبير إلى الله تعالى وإلى رسوله صلى الله عليه وسلم، وشعور الشاعر سعيدا ليكون أمة النبي صلى الله عليه وسلم واعتزازه إليه الذي لا يبادل شيئا حتى يتمتع القارئ في نشد ذلك الشعر. علاوة على ذلك أن الكلمات اختارها الشاعر في شعره هي عضوية ومرتبة وجميلة. وكذلك المعاني المحتملة فيه، فهي تحتوي على أمداح للنبي صلى الله عليه وسلم بالحكمة.

٥ - الطبقة الغيبية في شعر القصيدة المحمدية، يعني روح في هذا الشعر هو "شرف" الواردة في البيت الأول. ذلك الرأي مستمد من سببين. أولاً، الكلمة **شرف** هي الكلمة التي تبني الأبيات كلها. ثانياً، **شرف** هو محتوى هذا الشعر معزز الأبيات التالية التي لا تزال في الواقع تفسر هذه الكلمة.

## ب. الاقتراحات

كان الباحث واعيا على كثير من نقصان كتابي أم تحليلي في تدوين هذا البحث العلمي. لذلك يرجو الباحث إلى القارئ أن يعطي الانتقادات والاقتراحات المشيدة لتحسين تحليل هذا البحث وتكميله.

ويرجو الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا للقارئ خاصة لطلبة شعبة اللغة العربية وأدبها بجامعة سونان كاليجاك الإسلامية الحكومية جوکجاكرتا. ويرجو لأن يفهم القارئ محتويات الشعر أو الرائع الأدبي الآخر لأن الرائع الأدبي يحتمل إشعارا عن الناس وحياتهم. شكرا.



## ثبت المراجع

الخرسة، الشيخ عبد الهادي. ٢٠٠٧ . شرح القصيدة المحمّدية. دمشق : حقوق الطبع محفوظة.

فتاح، أحمد. ٢٠١٢ . خلاصة في العلم العروض والقافية. يوكياكرتا : إيديا بريس.

فتاح، أحمد. ٢٠١٦ . كشف الخافي في العروض والقوافي. يوكياكرتا : إيديا بريس.

Ahmad. 2011. *Al Shi'r Firasatu Al Mu'min Li Ibn Al Qayyim Al Jawziyyah (Dirasah Tahliliyyah 'ala Tabaqat Al Mi'yar Li Roman Ingarden)*. Skripsi. (Yogyakarta : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga,).

Aisyah, Nur. 2015. *Qasidah "al Ilm Wa Al Ta'lim Wa Wajaba Al Mu'lam" Li Ahmad Shawqiy (Dirasah Tahliliyyah Litabaqat Al Qawa'id Al Bin'yawiyyah Li Roman Ingarden)*. Skripsi. (Yogyakarta : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, fakultas Adab dan Ilmu Budaya, Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga).

Al-Munawwir, Ahmad Warson. 2007. *Al-Munawwir Kamus Arab-Indonesia*.

Surabaya : Pustaka Prograssif.

Al-Munawwir, Ahmad Warson. 2007. *Al-Munawwir Kamus Indonesia-Arab*.

Surabaya : Pustaka Prograssif.

Alim, Fazabinal. 2017. مجموعة الشعر "السحر المعتق بنار العشق" لمنير مزيد (مقاربة تطبيقية على

نظرية الطبقات المعيارية لرومان إنجاردن). Skripsi. (Yogyakarta : Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Adab dan Ilmu Budaya).

Bunyamin, Bahrum. 2001. *Analisis Strukturalisme Genetik Qasidah Al-*

*Burdah Karya Al-Bushiri*. Yogyakarta : UIN Sunan Kalijaga.

Pradopo, Rachmat Djoko. 2002. *Kritik Sastra Indonesia Modern*. Yogyakarta

: Gama Media.

Pradopo, Rachmat Djoko. 1995. *Beberapa Teori Sastra, Metode Kritik dan*

*Penerapannya*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar.

Pradopo, Rachmat Djoko. 1993. *Pengkajian Puisi Analisis Strata Norma dan*

*Analisis Struktural*. Yogyakarta : Gajah Mada university Press.